

ENGLISH

General Information

3M ESPE Protemp™ Crown TempORIZATION Material is designed for use as a temporary restoration. It is a self-supporting, malleable, visible light activated composite crown that allows for a custom fit.

Indications

Protemp Crown tempORIZATION material is indicated for use as a temporary pre-formed crown to cover a single permanent tooth abutment.

Protemp Crown tempORIZATION material can be used to model pre-existing tooth structure and anatomy for use in digital imaging applications.

Note:

- The clinician's decision to restore a tooth using Protemp Crown tempORIZATION material should be based upon optimal clinical needs of the patient. A professional assessment of oral health, chewing habits, and patient concerns should be factored into the decision.*

Size Selection Chart	
Crown Name	Approximate Range Mesial Distal Width
BICUSPID (Premolar) Upper	
Bicuspid (Premolar) Upper S	6 - 7 mm
Bicuspid (Premolar) Upper L	7 - 8 mm
MOLAR (1st & 2nd) Upper	
Molar Upper S	9 - 11 mm
Molar Upper L	11 - 12 mm
CUSPID (Canine) Universal	
Cuspid (Canine) Universal S	6 - 8 mm
Cuspid (Canine) Universal L	8 - 9 mm
BICUSPID (Premolar) Lower	
Bicuspid (Premolar) Lower	6 - 9 mm
MOLARS (1st & 2nd) Lower	
Molar Lower S	9 - 11 mm
Molar Lower L	11 - 12 mm

Abutment Preparation

Prepare abutment using conventional techniques. (Note: adequate abutment structure is necessary to retain crown). In case of small abutment dimensions (e.g. narrow cast post and core), relining is recommended to obtain optimal fit and retention.

Precautionary Information for Patients:
This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known acrylate allergies. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use of the product.

Precautionary Information for Dental Personnel:
This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured product. If contact occurs with the skin, wash skin with soap and water. Use of protective gloves is recommended; however, acrylates may penetrate commonly used gloves. After product placement, remove and discard gloves, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

3M ESPE MSDSs can be obtained from www.3MESPE.com/MSDS or contact local subsidiary.

Instructions For Use

1) Size Selection

Determine proper size crown. After tooth is prepared, determine the correct Protemp Crown size.

Measure the mesial-distal width of the prepared tooth using the 3M ESPE Crown Size Tool or a caliper.

3M ESPE Crown Size Tool.
The Crown Size Tool contains graduated widths from 7-12 millimeters. Insert the tool until contact is made with the adjacent teeth and in line with contact points and resting on the occlusal surface of the crown preparation. Slide tool between adjacent teeth (the tool will wedge). The wedging point, relative to the tool establishes the approximate mesial distal width of the Protemp Crown. The 3M ESPE Crown Size Tool is designed for single use.

Select crown.

- Select the Protemp Crown that coincides with the approximate mesial distal width range provided on the Size Selection Chart.

When in doubt about the size, use the smaller sized crown.

- Remove the Protemp Crown from the sealed crown case.

- Hold film between thumb and finger and carefully remove film from Protemp Crown.

Note:

- Measure carefully, once removed from sealed package, the crown cannot be placed back into the package for re-use at a later date.
- Protemp Crowns are light sensitive and precaution should be taken to minimize ambient and operatory light exposure.

2) Protemp Crown Preparation

- Gently roll crown in gloved fingers to pre-warm and straighten axial walls.

Note:

- If the Protemp Crowns are stored in a cool environment, gently rolling the axial wall of the crown will make it more malleable and less prone to fracture during placement.

- Gently rolling eliminates the flare at the margin and reduces the circumference of the crown at the margin.

As the crown is placed onto the tooth preparation it will expand and hug the preparation.

Trim Protemp Crown.

Determine the amount of excess to be removed from the Protemp Crown by measuring the approximate height of the adjacent teeth. This can be done by using the 3M ESPE Crown Size Tool, perio probe, or by placing the Protemp Crown on the preparation.

Follow the gingival contour when trimming excess material to establish proper crown length using crown scissors.

Make sure to trim enough material. If too little material is trimmed before checking occlusion, the occlusal surface of the crown can be damaged which can lead to fracturing when the crown is cemented.

3) Adaptation

Adapt Protemp Crown.

- Seat trimmed Protemp Crown to verify length.
- Adapt shape and establish interproximal contacts and preparation margins for a snug fit into the moist preparation.
- Have patient gently close to establish occlusion, open to adapt occlusal surface.

Adapt facial margin.

- While patient is in occlusion adapt the facially accessible margin.

Note:

- After the crown is adapted to the prepared tooth a tack-cure is required to reduce the possibility of distortion upon removal. Do Not Over Tack Cure.
- Tack cure the facial surface using a dental curing light for 2-3 seconds.

Adapt lingual margin.

- Have patient open, holding crown in place.
- Adapt lingual margin. While adapting the lingual margin apply finger pressure to the adapted facial surface to prevent dislodging.
- Tack cure the lingual surface for 2-3 seconds.
- Tack cure the occlusal surface for 2-3 seconds.

Note:

- A dental curing light with a wavelength range 420-500 nm and a minimum light intensity of 400 mW/cm² is recommended.

- Avoid looking directly at the light guide and do not stare at the light reflection from the crown surfaces while curing.
- The use of an eye shield or protective glasses that effectively block light below 500 nm wavelength is recommended.

4) Final Light Cure

- Carefully remove the Protemp Crown.
- Light cure adapted Protemp Crown outside of the mouth for a total of 60 seconds.
- Fully light cure by exposing all surfaces of the Protemp Crown to the light.

5) Finish and Polish

- Trim fit cured Protemp Crown and make necessary adjustments.
- Check occlusion.
- Use a standard method to finish and polish.
- Finish using a fine carbide bur and/or 3M ESPE Sof-Lex™ Contouring and Polishing Discs.

- Polish using a dry muslin rag wheel or polishing brush.

- Check all adapted margins of the finished and polished crown prior to cementation, and make further adjustments if necessary.

Note:

- Finish and polish steps help to maintain shine and stain resistance.
- Proper adaptation of the margin is needed for optimal marginal integrity. Adaptation and smooth finishing of the crown margin (facial, lingual, interproximal) are needed to reduce the likelihood of leakage and gingival tissue irritation.

6) Cementation

- Isolate the tooth.

- Clean preparation.

- Lightly air dry. DO NOT OVER DRY THE TOOTH.

Prepare temporary cement.

- Prepare temporary cement following manufacturer instructions and apply cement to the internal surface of the Protemp Crown.

- Care should be taken to prevent air entrapment during mixing and seating.

For longer term applications, use a stronger cement per manufacturers instructions.

Place crown.

- Using gentle thumb pressure, slowly seat crown into place.

- Have patient gently close into occlusion and allow excess cement to flow out.

Remove excess cement.

- Follow cement manufacturer's instructions for proper set time.

- Carefully check the sulcus of the treated teeth and the surrounding areas: remove any cement residue that remains in the sulcus and along the Protemp Crown margin.
- Clean the interproximal areas by drawing a piece of knotted floss back and forth under the contact points.

Note: It is important to follow the instructions for use very closely.
In addition, for optimal performance:

- When in doubt, select the smaller crown size
- Make sure to trim enough material.

- Too little material is trimmed before checking the occlusion, the occlusal surface of the crown may be damaged which can lead to fracturing upon cementation.

- After tack curing, remove the crown and reseat several times to check the fit before final cure.

Protemp Crown for Digital Imaging

In its uncured state, Protemp Crown tempORIZATION material is soft and moldable. In this malleable stage, the crown can be reshaped to model pre-existing tooth structure and anatomy. Once the desired shape is achieved, the crown is fully light cured for 60 seconds. This crown can then be placed and scanned to produce a digital image.

Custom Characterization and Repair
Use a flowable; for example 3M ESPE Filtek™ Supreme Plus Flowable, or Protemp™ Plus for custom characterization. Custom characterization using either of these materials does not require the use of a bonding agent. If you intend to use other products, refer to the pertinent manufacturer's instructions for use.

3M ESPE Filtek Supreme Plus Flowable Restorative/Protemp Plus TempORIZATION Material to Protemp Crown

The composite material should be applied to the final and clean surface of the Protemp Crown.

Roughen the bonding surface of the Protemp Crown with a rotary instrument.

- Protemp Crown should be free from contamination – e.g. saliva or polishing dust. Use alcohol to clean surface.

- Thoroughly dry with a stream of air.
- Apply the composite materials in increments to the Protemp Crown.

- Follow recommended light cure times for composite materials.

- Finishing and polish as recommended in the "Finish and Polish" instructions.

The finished crown should approximate, as nearly as possible, the original tooth in terms of space occupied in the arch, proper relationship with adjacent teeth and functional occlusion with the opposing dentition.

Storage and Use

This product is designed to be stored and used at room temperature. Shelf life at room temperature is 24 months. Ambient temperatures routinely higher than 27°C/80°F or lower than 10°C/50°F may reduce shelf life. Do not store materials in proximity to eugenol containing products. See outer package for expiration date.

Customer Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

DEUTSCH

Allgemeine Informationen

3M ESPE Protemp™ Crown wurde als Kurzzeitprovisorium für die temporäre Versorgung entwickelt. Es handelt sich um eine vorgefertigte und formbare, mit Licht zu härtende Krone, die eine individuelle Anpassung erlaubt.

Indikationen

Protemp Crown eignet sich zur Verwendung als temporäre vorgeformte Krone, zur provisorischen Versorgung eines einzelnen permanenten Zahnpfeilers.

Protemp Crown kann verwendet werden, um die bestehende Zahnstruktur und Anatomie für die Verwendung in digitalen Bildgebungsverfahren zu modellieren.

Hinweis:

Die Entscheidung des Zahnarztes, einen Zahn mit Protemp Crown zu restaurieren, sollte allein auf den Bedürfnissen des Patienten basieren. Eine professionelle Beurteilung der Zahngesundheit und Kiefergewebeheiten sollte ebenso wie die Bedenken des Patienten bei der Entscheidung berücksichtigt werden.

Bezeichnung der Krone	ungefährer Bereich Mesiale-Distale-Breite	Eckzahn (Canine) Universal
Oberer Prämolär		Prämolär oberer
Oberer Prämolär (klein)	6 - 7 mm	
Oberer Prämolär (groß)	7 - 8 mm	
Obere Molaren (1. & 2.)		Oberer Molar
Oberer Molar (klein)	9 - 11 mm	
Oberer Molar (groß)	11 - 12 mm	
Eckzahn (universell)		Unterer Molar
Eckzahn (klein)	6 - 8 mm	
Eckzahn (groß)	8 - 9 mm	
Unterer Prämolär		Prämolär unterer
Unterer Prämolär	6 - 9 mm	
Untere Molaren (1. & 2.)		Eckzahn Universal
Unterer Molar (klein)	9 - 11 mm	
Unterer Molar (groß)	11 - 12 mm	

Vorbereiten des Pfeilers

Den Pfeiler gemäß Standardverfahren vorbereiten. (Hinweis: Es ist eine ausreichende Pfeilerstruktur erforderlich, um der Krone Halt zu geben.) In Fällen, in denen nur ein kleiner Pfeiler vorhanden ist (z. B. schmaler gegossener Stift und Stumpf), wird eine Unterfüttung empfohlen, um einen optimalen Sitz und Halt zu gewährleisten.

Warnhinweise für Patienten:

Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei Hautkontakt bei manchen Menschen allergische Reaktionen hervorrufen können. Dieses Produkt sollte bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Acrylate nicht angewendet werden. Bei allergischen Reaktionen nach Bedarf ärztlichen Rat einholen, das Produkt, falls erforderlich entfernen, und in Zukunft nicht mehr anwenden.

Warnhinweise für Praxispersonal:

Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei Hautkontakt bei manchen Menschen allergische Reaktionen hervorrufen können. Das Risiko einer allergischen Reaktion zu reduzieren, minimieren Sie die Kontakt zu diesen Materialien. Insbesondere ist der Kontakt mit nicht ausgehärteten Materialien zu vermeiden. Nach direktem Hautkontakt die Haut mit Wasser und Seife waschen. Es wird das Tragen von Schutzhandschuhen empfohlen, wobei zu beachten ist, dass Acrylate die üblichen Schutzhandschuhe durchdringen können. Nach Einbringen des Materials, Handschuhe ausziehen und entsorgen. Hande sofort mit Wasser und Seife waschen und neue Handschuhe anziehen. Bei allergischen Reaktionen nach Bedarf ärztlichen Rat einholen.

3M ESPE Sicherheitsdatenblätter sind unter www.3MESPE.com/MSDS oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Gebrauchsanweisung

Auswählen der passenden Größe

Bestimmen der korrekten Kronengröße. Nachdem der Zahn präpariert wurde, wählen Sie die richtige Größe für die Protemp Crown aus.

Messen Sie mit dem 3M ESPE Kronengrößenwerkzeug oder einem Lineal die mesial-distale Breite des präparierten Zahns.

3M ESPE Kronengrößenwerkzeug

Das Kronengrößenwerkzeug umfasst eine Messskala für Breiten von 7-12 mm. Setzen Sie das Werkzeug ein bis Kontakt mit den benachbarten Zähnen besteht. Richten Sie es an den Kontaktpunkten aus und achten Sie darauf, dass es auf der okklusalen Oberfläche des präparierten Stumpfes aufliegt. Bewegen Sie das Werkzeug zwischen den benachbarten Zähnen (das Werkzeug verkeilt sich). Der Punkt, an dem es sich verkeilt, gibt relativ zum Werkzeug die ungefähre mesial-distale Breite der Protemp Crown an. Das 3M ESPE Kronengrößenwerkzeug ist nur zur Einmalverwendung vorgesehen.

Wählen Sie die Krone aus.

Wählen Sie die Protemp Crown, die dem ungefähren mesial-distalen Breitenbereich auf dem Größenauswahldiagramm entspricht.

Bei Zweifeln über die Größe, die kleinere Krone wählen.

Die Protemp Crown aus dem verschlossenen Behälter nehmen.

Die Folie zwischen Daumen und Zeigefinger halten und die Folie vorsichtig von der Protemp Crown entfernen.

- Hinweis:
 - Messen Sie sorgfältig, sobald die Krone aus der verschlossenen Verpackung genommen wurde, darf Sie nicht mehr zur späteren Verwendung in den Behälter zurückgelegt werden.
- Protemp Crown ist lichtempfindlich und es müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um den Lichteinfluss von Umgebungslicht und von Operationslampen zu minimieren.

2) Vorbereitung der Protemp Crown

- Die Krone vorsichtig zwischen den behandschuteten Fingern rollen, um sie anzuwärmen und die axialen Wände zu glätten.

Hinweis:

Wenn Protemp Crown in einer kühlen Umgebung gelagert wird, werden die axialen Wände durch das Rollen einfacher zu bearbeiten und die Gefahr, dass sie während des Einbringens bricht, wird reduziert.

Durch das vorsichtige Rollen werden Überstände an den Rändern entfernt und der Umfang der Krone am Rand verringert.

Beim Aufsetzen der Krone auf die Zahnpräparation weitet sie sich und umschließt die Präparation.

Anpassen der Protemp Crown.

- Stellen Sie durch Messen der angrenzenden Zähne fest, wie viel überschüssiges Material von der Krone entfernt werden muss. Sie können diese Messung mit dem 3M ESPE Kronengrößenwerkzeug, einer Peni-Soße oder durch Einsetzen der Protemp Crown auf die Präparation vornehmen.

- Um die Krone auf die richtige Länge anzupassen, entfernen Sie überschüssiges Material mit der Kronenschere. Folgen Sie dabei der Zahnfleischgrenze.

Achten Sie darauf die Krone ausreichend zu kürzen. Wenn Sie zu wenig Material entfernen, bevor Sie die Okklusion prüfen, kann die okklusale Oberfläche der Krone beschädigt werden, was beim Einsetzen der Krone zu Brüchen führen kann.

3) Anpassung

Anpassen der Protemp Crown.

- Setzen Sie die vorbereitete Protemp Crown ein, um die Länge zu kontrollieren.
- Passen Sie die interproximalen Kontaktfächern und Präparationsgrenzen an, bis Sie einen engen Sitz auf der feuchten Präparation erzielen.

- Geben Sie den Patienten sanft auf die Okklusion zu beißen und dann den Mund wieder zu öffnen, um die Okklusion zu prüfen.

Adaptieren Sie die faziale Präparationskante.

- Adaptieren Sie die fakt zugänglichen Kronenrand in Okklusion.

Hinweis:

Nach der Anpassung die Krone kurz licht härten, um das Verformungsrisiko bei der Entfernung der Krone zu minimieren. Nicht zu lange härten.

- Härten Sie die faziale Oberfläche mit einem Licht härtegerät für 2-3 Sekunden.

Adaptieren der lingualen Präparationskanten.

- Lassen Sie den Patienten den Mund öffnen und halten Sie die Krone fest.

- Adaptieren Sie die linguale Präparationskante. Üben Sie mit dem Finger Druck auf die adaptierte faziale Seite aus, während Sie den linguale Kronenrand adaptieren, um ein Verwischen der Krone zu verhindern.

Die okklusale Oberfläche 2-3 Sekunden lang licht härten.

Nach dem Anpolymersieren die Krone entnehmen und zur Probe mehrmals wieder aufsetzen, bevor sie endgültig ausgehärtet wird.

Hinweis:

Es wird empfohlen ein Lichtpolymerisationsgerät mit einer Wellenlänge im Bereich von 420-500 nm und einer Lichtintensität von mind. 400 mW/cm² zu verwenden.

Während der Polymerisation nicht direkt in den Lichtleiter schauen und den Blick nicht auf die Reflektionen von der Kronenoberfläche fieren.

Es wird empfohlen einen Augenschutz oder eine Schutzbrille zu tragen, um das Licht mit einer Wellenlänge unter 500 nm zu blockieren.

4) Abschleifende Lichthärtung

- Entfernen Sie die Protemp Crown vorsichtig.

- Die adaptierte Protemp Crown außerhalb des Mundes für 60 Sekunden licht härten.

- Die Protemp Crown komplett härten, indem Sie alle Oberflächen dem Licht aussetzen.

5) Finieren und Polieren

- Setzen Sie die gehärtete Protemp Crown probeweise ein und nehmen Sie die erforderlichen Anpassungen vor.

- Überprüfen Sie die Okklusion.

- Finieren und polieren Sie nach Standardverfahren.

- Finieren Sie mit einem feinen Hatmatellalfaser und/oder dem 3M ESPE Sof-Lex™ Konturier- und Poliersystem.

- Polieren Sie mit einer trockenen Schwabbelwische oder einer Polierbürste.

- Überprüfen Sie alle adaptierten Kanten der finieren und polieren Krone, bevor sie einzenmalt wird und nehmen Sie bei Bedarf weitere Anpassungen vor.

Hinweis:

Die Finier- und Polierschritte helfen den Glanz zu erhalten und die Verfarbungsresistenz zu verbessern.
Die ordnungsgemäße Adaptierung der Kanten ist erforderlich, um eine optimale Integrität der Kanten zu gewährleisten. Die Anpassung und ein glatter Übergang der Kanten (fazial, lingual, interproximal) sind erforderlich, um das Risiko für Leckagen und Zahnfleischreizungen zu reduzieren.

6) Zementierung

- Isolieren Sie den Zahn.

- Reinigen Sie die Präparation.

- Trocknen Sie die Präparation leicht. DEN ZAHN NICHT AUSTROCKNEN.

Temporären Zement vorbereiten.

- Den temporären Zement nach den Herstellerangaben vorbereiten und auf die Innenflächen der Protemp Crown auftragen.

- Achten Sie darauf, dass es während dem Anmischen und dem Aufsetzen nicht zu Luft einschüsseln kommt.

Für längerfristige Anwendungen ist ein stärkerer Zement entsprechend den Herstelleranweisungen zu verwenden.

Setzen Sie die Krone ein.

Die Krone langsam mit leichtem Daumendruck einsetzen.

- Bitten Sie den Patienten sanft auf die Okklusion zu beißen, damit der überschüssige Zement ausfällt.

Entfernen Sie überschüssigen Zement.

- Beachten Sie die vom Hersteller des Zements angegebene Verarbeitungsszeit.

Den Sulkus des behandelten Zahnes und den umgebenden Bereich sorgfältig kontrollieren: alle Zementreste aus dem Sulkus und entlang der Kante der Protemp Krone entfernen.

Die interproximalen Bereich durch mehrfaches Durchziehen von geknoteter Zahnsaie unter den Kontaktfächern reinigen.

Hinweis: Es ist wichtig, dass Sie die Anweisungen genau befolgen.
Zusätzlich gilt für ein optimales Ergebnis:

- Bei Zweifeln über die Größe, die kleinere Krone wählen
- Achten Sie darauf die Krone ausreichend zu kürzen.
- Wenn Sie die Krone nicht ausreichend kürzen bevor Sie die Okklusion prüfen, kann die okklusale Oberfläche der Krone beschädigt werden, was beim Einsetzen der Krone zu Brüchen führen kann.

Nach der Härtung die Krone entnehmen und zur Probe mehrmals wieder aufsetzen, bevor sie endgültig gehärtet wird.

Protemp Crown für digitale Bildgebungsverfahren

Im ungehärteten Zustand ist das Protemp Crown provisorische Kronenmaterial weich und verformbar. In diesem Zustand kann die Krone verformt werden, um bestehende Zahnstrukturen und die Zahnanatomie zu modellieren. Sobald die gewünschte Form erreicht ist, wird die Krone 60 Sekunden lang durchgehäftet. Diese Krone kann dann eingesetzt und gescannt werden, um ein Digitalbild zu erstellen.</

• Fotopolimerizar la corona Protrem Crown adaptada fuera de la boca durante un periodo total de 60 segundos.

• Fotopolimerice totalmente exponiendo todas las superficies de la corona Protrem Crown a la luz.

El material para provisionalización de coronas Protrem Crown debe utilizarse para modelar dentales y anatomía preexistentes en aplicaciones de imágenes digitales y CAD/CAM.

Nota:

- *La decisión del clínico para restaurar un diente con el material para provisionalización de coronas Protrem Crown debe basarse en las necesidades clínicas óptimas del paciente. En dicha decisión se debe considerar la evaluación por parte de un profesional de la salud oral, hábitos de masticación y las preocupaciones del paciente.*

Tabla de selección de tamaño	
Nombre de la corona	Intervalo aproximado de anchura mesio-distal
BICÚSPIDE (premolar) superior	
Bicuspide (premolar) superior S	6 - 7 mm
Bicuspide (premolar) superior L	7 - 8 mm
MOLAR (1^o y 2^o) superior	
Molar superior S	9 - 11 mm
Molar superior L	11 - 12 mm
CÚSPIDE (canino) universal	
Cuspide (canino) universal S	6 a 8 mm
Cuspide (canino) universal L	8 a 9 mm
BICÚSPIDE (premolar) inferior	
Bicuspide (premolar) inferior	6 a 9 mm
MOLARES (1^o y 2^o) inferiores	
Molar inferior S	9 a 11 mm
Molar inferior L	11 a 12 mm

Preparación del muñón
Tale el muñón usando técnicas convencionales. (Nota: se necesita una estructura adecuada del muñón para retener la corona). En caso de un muñón de pequeñas dimensiones (por ejemplo, pemo y poste colado estrecho), se recomienda rebasar la corona para obtener el mejor ajuste y retención.

Información de medidas de precaución para el paciente:

Este producto contiene sustancias que pueden causar una reacción alérgica por contacto con la piel en determinadas personas. Evite el uso de este producto en pacientes con alergia conocida al acrílico. Si se produce una reacción alérgica, procure la atención médica necesaria, retire el producto si fuera necesario y suspenda el uso futuro del producto.

Información de medidas de precaución para el personal de clínica:
Este producto contiene sustancias que pueden causar una reacción alérgica por contacto con la piel en determinadas personas. Minimice la exposición a estos materiales para reducir el riesgo de una reacción alérgica. Especialmente, evite la exposición al producto no polimerizado. Si se produce una reacción alérgica, procure la atención médica adecuada. Se recomienda usar guantes protectores; sin embargo, los acrílicos pueden penetrar normalmente en los guantes de uso común. Después de aplicar el producto, quítese y deséchelo los guantes, lávese las manos inmediatamente con agua y jabón y después vuelva a ponerse guantes. Si se presenta una reacción alérgica, busque atención médica según necesite.

Las fichas de datos sobre seguridad de materiales de 3M ESPE pueden obtenerse de www.3MESPE.com/MSDS o contactando con su subsidiaria local.

Instrucciones de uso

1) Selección del tamaño

Determine la corona del tamaño adecuado. Después de tallar el diente, determine el tamaño correcto de la corona Protrem Crown.

Mida el ancho mesiodistal del diente tallado usando la herramienta para calillar coronas de 3M ESPE o un calillador convencional.

Herramienta para calillar coronas de 3M ESPE.

La herramienta para calillar coronas contiene anillos graduados de 7-12 milímetros. Inserte la herramienta hasta que haga contacto con los dientes adyacentes y quede en línea con los puntos de contacto reposando en la superficie oclusal de la preparación de la corona. Deslice la herramienta entre dientes adyacentes (la herramienta tiene curia). El punto de acuramiento, en relación con la herramienta, establece el ancho mesiodistal aproximado de la corona Protrem Crown. La herramienta para calillar coronas de 3M ESPE está diseñada para un solo uso.

Selección de la corona.

• Seleccione la corona Protrem Crown que coincida con el rango de anchura mesiodistal aproximado proporcionado en la tabla de selección de tamaño.

Quando haya dudas sobre el tamaño, utilice la corona del tamaño más pequeño.

- Retire la corona Protrem Crown del envase sellado de la corona.
- Sujete la película entre los dedos índice y pulgar, y retire la película de la corona Protrem Crown.

Nota:

- Mida cuidadosamente, una vez que haya retirado del envase sellado, la corona no puede volverse a meter en el envase para reutilizarla posteriormente.
- Las coronas Protrem Crown son fotossensibles y se debe tener cuidado para minimizar la exposición a la luz ambiental y operatoria.

2) Preparación de la corona Protrem Crown

• Haga notar suavemente la corona con los dedos enguantados para precalentar y enderezar las paredes axiales.

Nota:

- Si las coronas Protrem Crown se almacenan en un lugar frío, al hacer notar la pared axial de la corona se volverá más maleable y menos propensa a fracturas durante la colocación en boca.
- El rodamiento suave elimina el ensanchamiento del margen y reduce la circunferencia de la corona en el margen.

Una vez la corona se posicione en la preparación del diente, se expandirá y abrazará la preparación.

Recorte de la corona Protrem Crown.

- Determine la cantidad de exceso que se va a retirar de la corona Protrem Crown midiendo la altura aproximada de los dientes adyacentes. Esto puede realizarse usando la herramienta para calillar coronas de 3M ESPE, sonda periodontal o colocando la corona Protrem Crown en la preparación.

• Siiga el contorno gingival cuando corte el material sobrante para establecer la longitud adecuada de la corona con unas tijeras para coronas.

Asegúrese de cortar suficiente material. Si no se ha recortado suficiente material antes de comprobar la oclusión, la superficie oclusal de la corona puede dañarse lo que puede conducir a fracturas cuando se cemente la corona.

3) Adaptación

Adaptación de la corona Protrem Crown.

• Asiente la corona Protrem Crown recortada para verificar la longitud.

• Adapte, molde y establezca los contactos interproximales y los márgenes de preparación para conseguir un ajuste firme en la preparación húmeda.

• Haga que el paciente cierre suavemente la boca para establecer la oclusión y que la abra para adaptar la superficie oclusal.

Adaptación del margen facial.

• Mientras que el paciente está en oclusión, adapte el margen facialmente accesible.

Nota:

Después de adaptar la corona al diente preparado, se requiere una polimerización pulvosa (2-3 segundos) para reducir la posibilidad de distorsión tras la retirada. No polimerice con pulsos de luz en exceso.

• Polimerice con pulsos de luz la superficie facial usando una lámpara dental durante 2-3 segundos.

Adaptación del margen lingual.

• Haga que el paciente abra la boca, sujete la corona en su lugar.

• Adapte el margen lingual. Mientras adapta el margen lingual, presión con los dedos la superficie facial adaptada para prevenir desprendimientos.

• Polimerice con pulsos de luz la superficie lingual durante 2-3 segundos.

• Polimerice con pulsos de luz la superficie oclusal durante 2-3 segundos.

Después de polimerizar con pulsos de luz, retire la corona y vuelva a asentarla varias veces para comprobar el ajuste antes de la polimerización final.

Nota:

- Se recomienda usar una lámpara dental con un rango de longitudes de onda de 420 a 500 nm y una intensidad luminica mínima de 400 mW/cm².
- Evite mirar directamente a la guía de luz y no mire directamente al reflejo de la luz de las superficies de la corona durante la polimerización.
- Se recomienda usar un protector de ojos o gafas protectoras que bloqueen eficazmente la luz por debajo de una longitud de onda de 500 nm.

4) Fotopolimerización final

• Retire cuidadosamente la corona Protrem Crown.

• Depois de polimerizar com luz, remova a coroa e volte a assentar várias vezes para verificar o ajustamento antes da polimerização final.

Coroa Protrem para Imagemologia Digital
No seu estado não polimerizado, o material de temporização de coronas Protrem é macio e maleável. Nesta fase maleável, é possível dar nova forma à coroa e modelar a estrutura e anatomia do dente existente. Uma vez obtida a forma pretendida, a coroa é polimerizada com luz durante 60 segundos. A coroa pode então ser colocada e sujeita a variminto para produzir uma imagem digital.

Informações precauótórias para doentes:
Este produto contém substâncias que, em certos indivíduos, podem causar reacções alérgicas por contacto com a pele. Evitar a utilização deste produto em doentes com comprovada alergia a certos aditivos. Caso exista uma reacção alérgica, consulte um médico consoante a necessidade, remova o produto se necessário e descontinue a utilização do mesmo.

Informações precauótórias para o pessoal da clínica:
Este produto contém substâncias que, em certos indivíduos, podem causar reacções alérgicas por contacto com a pele. Para reduzir o risco de alergias, reduzir ao máximo a exposição a estes materiais. Em particular, evitar a exposição a resinas não polimerizadas. Em caso de contacto directo com a pele, lavar-se com água e sabão. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção; no entanto os artigos de plástico podem penetrar as luvas de uso corrente. Após a colocação do produto, retire as luvas e descarte-as, lave as mãos imediatamente com água e sabão e volte a lavar. Caso ocorra reacção alérgica, consulte um médico se necessário.

• Comprobe todas as medidas adaptadas da coroa acabada e pulida antes de la cementação e haga más ajustes en caso necesario.

Nota:

- Los pasos de acabado y pulido ayudan a mantener el brillo y la resistencia a las manchas.
- Se necesita la correcta adaptación del margen para una óptima integridad marginal. Se necesita adaptar y acabar suavemente el margen de la corona (facial, lingual, interproximal) para reducir la probabilidad de pérdidas/goteo e irritación del tejido gingival.

6) Cementación

• Asiste el diente.

• Limpie la preparación.

• Seque ligeramente al aire. NO SEQUE EXCESIVAMENTE EL DIENTE.

Preparación del cemento temporal.

• Prepare el cemento temporal siguiendo las instrucciones del fabricante y aplíquelo a la superficie interna de la corona Protrem Crown.

• Debe tener cuidado para evitar que quede aire atrapado durante la mezcla y colocación en boca.

Para aplicaciones a más largo plazo, utilize un cemento más resistente según las instrucciones del fabricante.

Colocar la corona.

Presione suavemente con el dedo pulgar y asiente lentamente la corona en el lugar correspondiente.

- Haga que el paciente cierre suavemente la boca en oclusión y deje que fluya el cemento sobrante.

Retire el cemento sobrante.

• Siiga las instrucciones del fabricante del cemento para el tiempo adecuado de endurecimiento.

• Comprobe con cuidado el surco de los dientes tratados y las zonas circundantes: elimine cualquier residuo de cemento que quede en el surco y a lo largo del margen de la corona Protrem Crown.

• Limpie las áreas interproximales pasando un trozo de hilo dental anudado debajo de los puntos de contacto.

Nota: Es importante seguir estrictamente las instrucciones de uso.

Además, para un óptimo resultado:

• *Quando haya dudas, seleccione la corona de tamaño más pequeño*

• *Asegúrese de cortar suficiente material.*

- *Si no ha recortado suficiente material antes de comprobar la oclusión, la superficie oclusal de la corona puede dañarse lo que puede conducir a fracturas cuando se cemente la corona.*

• Después de polimerizar con pulsos de luz, retire la corona y vuelva a assentar varias veces para comprobar el ajuste antes de la polimerización final.

Coronas Protrem Crown para indicaciones de imágenes digitales
En su estado no polimerizado, el material de provisionalización de coronas Protrem Crown es blando y moldeable. En su estado maleable, la corona puede remodelarse a la estructura y anatomía del diente preexistente. Una vez que se logre la forma deseada, la corona puede ser polimerizada con pulsos de luz durante 2-3 segundos para asegurar la polimerización totalmente durante 60 segundos si así se desea. Esta corona puede entonces colocarse y escanearse para producir una imagen digital.

Caracterización personalizada y reparación
Este es un composite fluido (por ejemplo, el composite fluido 3M ESPE Filtek™ Supreme XT Flowable Restorative, o Protrem™ 4 Garant) para caracterizaciones personalizadas. La caracterización personalizada con cualquiera de estos materiales no requiere el uso de un adhesivo. Si tiene pensado usar otros productos, consulte las instrucciones del fabricante correspondiente.

Composite fluido 3M ESPE Filtek Supreme XT Flowable Restorative/Protrem 4 Garant para coronas Protrem Crown

El composite debe aplicarse al final y limpar la superficie de la corona Protrem Crown.

• Desabste la superficie de unión de la corona Protrem Crown con un instrumento giratorio.

• La corona Protrem Crown no debe contaminarse (por ejemplo, con saliva o pulso de pulido). Use alcohol para limpiar la superficie.

• Seque bien con un chorro de aire.

• Aplique el composite, en incrementos, en la corona Protrem Crown.

• Siiga los tiempos de fotopolimerización recomendados para el composite.

• Acabe y pula según lo recomendado en las instrucciones de "Acabado y pulido".

La corona terminada debe parecerse lo más posible al diente original respecto del espacio que ocupa en la arcada, su relación con los dientes adyacentes y la oclusión funcional con la dentición opuesta.

Almacenamiento y utilización
Este producto está diseñado para almacenarlo y usarlo a temperatura ambiente. La duración de estos productos a temperatura ambiente es de 24 meses. Una temperatura ambiente continuamente superior a 27°C o más baja de 10°C puede reducir la vida de almacenamiento. No almacenar materiales en lugares próximos a productos que contengan eugenol. Consulte en el envase exterior la fecha de caducidad.

Información para clientes
Ninguna persona está autorizada para facilitar ninguna información que difiera en algún nodo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del periodo de la garantía, su remedio consistirá en la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad
Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

3) Adaptação
Adaptar a coroa Protrem.

• Assente a coroa Protrem debastada para verificar o comprimento.

• Adapte, molde e defina os contactos interproximais e as margens da preparação para obter uma adaptação ajustada à preparação húmida.

• Peça ao doente para fechar suavemente para estabelecer a oclusão, para abrir para adaptar a superfície oclusal.

Adaptar a margem facial.

• Com o doente em oclusão, adapte a margem acessível facialmente.

Nota:

• Uma vez a coroa adaptada ao dente preparado, é necessária polimerização com luz para reduzir a possibilidade de distorção após a remoção. Não polimerize em excesso.

• Polimerize a superfície facial utilizando uma lâmpada de polimerização dentária durante 2-3 segundos.

Adaptar a margem lingual.

• Com o doente de boca aberta, mantenha a coroa no lugar.

• Adapte a margem lingual. Enquanto adapta a margem lingual, aplique pressão com o dedo na superfície facial adaptada para prevenir o desalojamento.

• Polimerize a superfície lingual com luz durante 2-3 segundos.

• Polimerize a superfície oclusal com luz durante 2-3 segundos.

Depois de polimerizar com luz, remova a coroa e volte a assentar várias vezes para verificar o ajustamento antes da polimerização final.

Recomendamos a utilização de uma lâmpada de polimerização dentária com limites de comprimento de onda de 420-500 nm e uma intensidade luminosa mínima de 400 mW/cm². Durante a polimerização, evite olhar directamente para o guia de luz e não fixe o olhar no reflexo das superfícies da coroa.

• Recomendamos a utilização de uma protecção ocular ou de óculos de protecção que bloqueiem efectivamente a luz com comprimentos de onda inferiores a 500 nm.

Limitation of responsibility
Salvo in lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

3) Adaptação
Adaptar a coroa Protrem.

• Assente a coroa Protrem de fapa os ajustamentos necessários.

• Verifique a oclusão.

• Utilize um método padronizado para acabar e polir.

• Acabe com uma fresa fina de carbono e/ou discos de anatomização e polimento 3M ESPE SoL-Lex™.

• Faça o polimento com uma roda de musselina seca ou uma escova de polimento.

• Antes de cimentar verifique todas as margens adaptadas da coroa acabada e polida e faça más ajustamentos se necessário.

Protrem Material de Temporização de Coronas pode ser utilizado para modelar a estrutura e anatomia de um dente pré-existente, para utilização em aplicações de imagemologia digital.

Nota:

• *Os passos de acabamento e polimento ajudam a manter o brilho e a resistência as manchas.*

• *Para uma integridade marginal ideal, é necessária uma correcta adaptação da margem. Para reduzir a probabilidade de fugas e de irritação do tecido gingival, são necessários adaptação e acabamento regulares da margem da coroa (facial, lingual e interproximal).*

• *Após o acabamento regular das margens da coroa (facial, lingual e interproximal), não se deve fazer mais ajustes.*

6) Cementação

• Isolamento do dente.

• Limpe a preparação.

• Seque ligeiramente com ar. NÃO SEQUE EXCESSIVAMENTE O DENTE.

Preparar o cimento temporário.

• Prepare o cimento temporário seguindo as instruções do fabricante e aplique o cimento na superfície interna da coroa Protrem Crown.

• Deve tomar precauções para prevenir o aprisionamento de ar durante a mistura e o assentamento.

Para as aplicações a longo prazo, use um cimento mais forte conforme as instruções do fabricante.

Colocação da coroa.

Aplicando pressão ligera com o polegar, assente lentamente a coroa no lugar.

• Peça ao doente para fechar suavemente em oclusão e deixe o excesso de cimento fluir para fora.

• Polimerize com pulsos de luz a superfície lingual durante 2-3 segundos.

• Polimerize com pulsos de luz a superfície oclusal durante 2-3 segundos.

Después de polimerizar con pulsos de luz, retire la corona y vuelva a asentarla varias veces para comprobar el ajuste antes de la polimerización final.

Nota:

- Para una integridade marginal ideal, é necessária uma correcta adaptação da margem. Para reduzir a probabilidade de fugas e de irritação do tecido gingival, são necessários adaptação e acabamento regulares da margem da coroa (facial, lingual e interproximal).
- Após o acabamento regular das margens da coroa (facial, lingual e interproximal), não se deve fazer mais ajustes.

6) Cementação

• Isolamento do dente.

• Limpe a preparação.

• Seque ligeiramente com ar. NÃO SEQUE EXCESSIVAMENTE O DENTE.

Preparar o cimento temporário.

• Prepare o cimento temporário seguindo as instruções do fabricante e aplique o cimento na superfície interna da coroa Protrem Crown.

• Deve tomar precauções para prevenir o aprisionamento de ar durante a mistura e o assentamento.

Para as aplicações a longo prazo, use um cimento mais forte conforme as instruções do fabricante.

Colocação da coroa.

Aplicando pressão ligera com o polegar, assente lentamente a coroa no lugar.

• Peça ao doente para fechar suavemente em oclusão e deixe o excesso de cimento fluir para fora.

• Polimerize com pulsos de luz a superfície lingual durante 2-3 segundos.

• Polimerize com pulsos de luz a superfície oclusal durante 2-3 segundos.

Después de polimerizar con pulsos de luz, retire la corona y vuelva a asentarla varias veces para comprobar el ajuste antes de la polimerización final.

Nota:

• *Para uma integridade marginal ideal, é necessária uma correcta adaptação da margem. Para reduzir a probabilidade de fugas e de irritação do tecido gingival, são necessários adaptação e acabamento regulares da margem da coroa (facial, lingual e interproximal).*

• *Após o acabamento regular das margens da coroa (facial, lingual e interproximal), não se deve fazer mais ajustes.*

6) Cementação

• Isolamento do dente.

• Limpe a preparação.

• Seque ligeiramente com ar. NÃO SEQUE EXCESSIVAMENTE O DENTE.

Preparar o cimento temporário.

• Prepare o cimento temporário seguindo as instruções do fabricante e aplique o cimento na superfície interna da coroa Protrem Crown.

• Deve tomar precauções para prevenir o aprisionamento de ar durante a mistura e o assentamento.

Para as aplicações a longo prazo, use um cimento mais forte conforme as instruções do fabricante.

Colocação da coroa.

Aplicando pressão ligera com o polegar, assente lentamente a coroa no lugar.

• Peça ao doente para fechar suavemente em oclusão e deixe o excesso de cimento fluir para fora.

• Polimerize com pulsos de luz a superfície lingual durante 2-3 segundos.

• Polimerize com pulsos de luz a superfície oclusal durante 2-3 segundos.

Después de polimerizar con pulsos de luz, retire la corona y vuelva a asentarla varias veces para comprobar el ajuste antes de la polimerización final.

Nota:

• *Para uma integridade marginal ideal, é necessária uma correcta adaptação da margem. Para reduzir a probabilidade de fugas e de irritação do tecido gingival, são necessários adaptação e acabamento regulares da margem da coroa (facial, lingual e interproximal).*

• *Após o acabamento regular das margens da coroa (facial, lingual e interproximal), não se deve fazer mais ajustes.*

6) Cementação

• Isolamento do dente.

• Limpe a preparação.

• Seque ligeiramente com ar. NÃO SEQUE EXCESSIVAMENTE O DENTE.

Preparar o cimento temporário.

• Prepare o cimento temporário seguindo as instruções do fabricante e aplique o cimento na superfície interna da coroa Protrem Crown.

• Deve tomar precauções para prevenir o aprisionamento de ar durante a mistura e o assentamento.</

SVENSKA

Allmän information

3M ESPE Tempora™ Crown temporära kronor är avsedda för användning som temporära restaureringar. Det är en självhärande, formbar, ljustfärdande kompositkrona som medger anpassning av passformen.

Indikatorer

Protemp Crown temporära kronor är avsedda för användning som en temporär, förformad krona för att täcka en enda permanent distans.

Protemp Crown temporära kronor kan användas för att efterlikna tidigare existerande tandstrukturer och anatomi för användning vid digitala bildstergivningar.

Översvets:

- *Tandläkarens beslut att restaurera en tand med användning av Protemp Crown temporära kronor* beräbas på patientens kliniska behov. En yrkesmässig utvärdering av oral hälsa, tuggvanor och patientens önskemål bör beaktas vid beslutet.

Storlekstabell		
Kronans namn	Ungefärligt intervall för mesial-distal bredd	
FRÄMRE KINDTAND (premolär) övre		
Främre kindtand (premolär) övre S	6 - 7 mm	
Främre kindtand (premolär) övre L	7 - 8 mm	
NOLAR (1:a & 2:a) övre		
Molar övre S	9 - 11 mm	
Molar övre L	11 - 12 mm	
HÖRTAND (canin) universell		
Hörländ (canin) universell S	6 - 8 mm	
Hörländ (canin) universell L	8 - 9 mm	
FRÄMRE KINDTAND (premolär) ned		
Främre kindtand (premolär) nedre	6 - 9 mm	
MOLARER (1:a & 2:a) nedre		
Molar nedre S	9 - 11 mm	
Molar nedre L	11 - 12 mm	

Förberedelse av distans
Förbered distansen med användning av konventionell teknik. (Obs: adekvat distansstruktur är nödvändig för att hålla kronan på plats.) Vid små distansdimensioner (t.ex. smal avjugning mellan stift och polare), rekommenderas rebarering för att erhålla optimal avjugning och fastställning.

Patientinformation:
Denna produkt innehåller ämnen som kan orsaka allergisk reaktion vid kontakt med huden hos vissa individer och/eller användning av denna produkt på patienter med känd eller misstänkt allergi. Sök läkare vid behov om allergisk reaktion uppstår. Avslägsna produkten om detta är nödvändigt och använd inte produkten ytterligare.

Information till tandvårdspersonal:
Denna produkt innehåller ämnen som kan orsaka allergisk reaktion vid kontakt med huden hos vissa individer. För att minska risken för allergiska reaktioner, minimera hudkontakt med dessa material. Undvik i synnerhet kontakt med ökadat produkt. Tvätta med tvål och vatten om kontakt med huden uppstår. Skyddshandskar rekommenderas, men akrylater kan tränga igenom sådana handskar som vanligen används. Kassera handskarna efter godtagplacering, tvätta händerna med tvål och vatten och ta på nya handskar. Kontakta läkare vid behov, om allergisk reaktion uppstår.

3M ESPE materialskyddsblad kan erhållas från www.3MESPE.com/MSDS eller av återförsäljaren.

Bruksanvisning

1) Storleksbestämning
Fastställ rätt storlek på kronan. Fastställ korrekt storlek på Protemp-krona när tanden har preparerats.

Mät mesial-distal bredd på den preparerade tanden med användning av 3M ESPE måsticka eller ett skjutmått.

3M ESPE måsticka.
Måstickan är graderad med bredder från 7-12 millimeter. För in verktyget i den kända änden med tillräckligt långt och i linje med kontakten med kontaktmaterialet, kan medföra korrekt hållbarhet. Förvaras inte i närheten av vägenohälsiga produkter. Se utgångsblad för den yttre förpackningen.

Kundinformation
Ingen person tillåts att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktions blad.

Välj krona.

Väl den Protemp-krona som motsvarar den ungefärliga mesial-distala bredden som anges i storlekstabellen.

Ändåt den mindre kronan, vid tvärsnittet.

Avslägsna Protemp-kronan från det förslagda fodret.

Fatta tag i allmänna tumme och pekfinger och dra försiktigt bort filmen från Protemp-kronan.

Översvets:
Mät noga de - när den har avslägsnats från en förslagd förpackning kan tillåtas inte sättas tillbaka i förpackningen för att användas vid ett senare tillfälle. Detta gäller oavsett riktning med avseende på garanti, kontrakt, värdslöshet eller uppsåt.

- Protemp-kronor är ljusåskåda och man bör vara försiktig för att minimera exponeringen för omgivande ljus och operationsljus.

2) Förberedelse av Protemp-krona.
Rulla försiktigt kronan mellan handskebladåa fingrar för att värma upp den och råta ut de avlästa väggarna.

Översveta:
- Om Protemp-kronor förvaras svalt, kommer kronan att bli mera formbar om man försiktigt rullar den avlästa väggen och därmed minskar risken att kronan går sönder vid placeringen.

- Genom att rulla kronan försiktigt avslägsnats utsvängningen vid marginalen och kronans omkrets vid marginalen minskar.

När kronan placeras på tanden, kommer den att expandera och tätt omsluta prepareringen.

Trimning av Protemp-krona.
Fastställ mängden överskott som ska avslägsnas från Protemp-kronan genom att mäta ungefärlig höjd på intilliggande tandar. Detta kan göras med användning av 3M ESPE måsticka, perisond eller genom att placera Protemp-kronan på prepareringen.

Följ givningskonstr när överskott avslägsnas, för att få korrekt längd på kronan, med hjälp av kronsc.

Var noga med att avslägsna tillräckligt med kronan. Om för lite material avslägsnas innan ocklusionen kontrolleras, kan kronans ockulsala yta skadas, vilket i sin tur kan medföra fraktur när kronan cementeras.

3) Anpassning

Anpassning av Protemp-kronan.
Placera den trimmade Protemp-kronan för att kontrollera längden.

• Passas. forma och etablera interproximala kontakter och preparationsmarginal, för att tillförsäkra en tätt passform på den fuktiga preparationen.

• Be patienten försiktigt stänga munnen för att kontrollera ocklusionen och öppna munnen för att anpassa den ockulsala ytan.

Anpassning av facial marginal.

• Anpassa den facial åtkomliga marginalen när patientens mun är stängt.

Översveta:

- När kronan har anpassats till den preparerade tanden krävs snabbhärddning för att minska risken för förändring vid avslägsnande. Snabbhärddning får inte pågå för länge.

• Hårda den faciala ytan snabbt med en dental härddningslampa i 2-3 sekunder.

Anpassning av den linguala marginalen.

• Låt patienten öppna munnen och håll kronan på plats.

• Anpassning av den linguala marginalen. Tryck med fingret på den anpassade faciala ytan, medan den linguala marginalen anpassas, för att förhindra att kronan lossnar.

• Snabbhärda den linguala ytan i 2-3 sekunder.

• Snabbhärda den ockulsala ytan i 2-3 sekunder.

Efter snabbhärddning skall kronan avslägsnas och sättas tillbaka flera gånger för att kontrollera tillpassningen före sllhärddning.

Översveta:

- En dental härddningslampa med en våglängd på 420-500 nm och en lägsta ljusintensitet på 400 mW/cm² rekommenderas.

- *Titta inte rakt in i ljuset* och *titta inte på ljusreflektionen från kronans ytor* medan härddning pågår.

- *Vi rekommenderar att en ögonskädd, eller skyddsglasögon som effektivt blockerar ljus under en våglängd på 500 nm, används*

4) Slutlig ljusthärddning

• Avslägsna Protemp-kronor försiktigt.

• Ljusthärda den tillpassade Protemp-krona utanför munnen i sammanlagt 60 sekunder.

• Ljusthärda till fullo genom att exponera alla Protemp-kronans ytor för ljuset.

5) Finishera och polera

• Prova passformen på den härdade Protemp-kronan och gör nödvändiga justeringar.

• Kontrollera ocklusionen.

• Använd vedertaget metod för finishering och polering.

• Finishera med en fin hårdmetallborst och/eller 3M ESPE Sof-Lex™ konturerings- och poleringstissor.

• Polera med ett torr muslinhjul eller en poleringsborste.

• Kontrollera alla anpassade marginaler på den finisherade och polerade kronan före cementering och gör ytterligare justeringar vid behov.

Översveta:
• Finisherings- och polerstegen hjälper till att bibehålla glans och fläckresistens.
• Korrekt anpassning av marginalen krävs för optimal marginalanslutning. Anpassning och jämn finishering av kronans marginal (facial, lingual, interproximal) krävs för att minska risken för läckage och irritation av tandkötet.

6) Cementering

• Isolera tanden.
• Rengör preparationen.
• Luttorka lätt. TORKA INTE TANDEN FÖR MYCKET.

Förbered det temporära cementet.

• Förbered temporat cement i enlighet med tillverkarens instruktioner och applicera cement på Protemp-kronans insida.

• Var försiktig så att inga luftbubblor bildas under tillbländning och fastställning.

För mera långvariga applikationer ska ett starkare cement användas i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Placera kronan.

Tryck försiktigt med tummen och sätt långsamt fast kronan.

• Be patienten försiktigt stänga munnen och låt överflödig cement flyta ut.

Ta bort överskottscement.

• Följ tillverkarens instruktioner beträffande korrekt härddningstid.

• Kontrollera noga sulcus för de behandlade tänderna och omgivande områden: avslägsna eventuella cementrester i sulcus och utmed Protemp-kronans marginal.

• Gör rent de interproximala områdena med tråd under kontaktkanta.

Översveta: Det är viktigt att följa bruksanvisningen noga.

Vidare, för optimal funktion:

• Använd den mindre kronan, vid tvärsnittet

• Var noga med att avslägsna tillräckligt med material.

- Om för lite material avslägsnas innan ocklusionen kontrolleras, kan kronans ockulsala yta skadas, vilket i sin tur kan medföra fraktur vid cementeringen.

• Efter snabbhärddning skall kronan avslägsnas och sättas tillbaka flera gånger för att kontrollera tillpassningen före sllhärddning.

Protemp-krona för digital bildstergivning
För härddning av Protemp Crown temporära kronor mjuka och formbara. I detta formbara skick kan kronan formars för att återskapa tidigare existerande tandstrukturer och anatomi. När önskad form har erhållits skall kronan hårdas till fullo i 60 sekunder. Denna krona kan därefter placeras och skannas för att skapa en digital bild.

Anpassad karaktisering och reparation

Använd flytande komposit; exempelvis 3M ESPE Filtek™ Supreme Plus Flowable, eller Protemp™ Plus för anpassad karaktisering. Anpassad karaktisering med något av dessa material kräver ingen adhesiv. Om du avser att använda andra produkter ska du följa tillverkarens bruksanvisning.

3M ESPE Filtek Supreme Plus flytande komposit/ Protemp Plus material för temporära kronor

Kompositen skall appliceras på Protemp-kronans slutliga och rena yta.

• Rugga upp bondningsytan på Protemp-kronan med ett rotterande instrument.

• Protemp-kronan skall vara fri från föroreningar ämnen – dvs. saliv eller polerdamm. Rengör ytan med alkohol.

• Torka noga med luftblåstning.

• Applicera kompositmaterialen på Protemp-kronan stegvis.

• Följ rekommenderade tider för ljusthärddning för kompositmaterialen.

• Finishera och polera i enlighet med rekommendationerna under "Finishera och polera".

Den färdiga kronan skall, vad gäller storlek, förhållande till grannländer och ockulsion vara så lik den naturliga tanden som möjligt.

Förvaring och användning
Denna produkt är avsedd för förvaring och användning i rumstemperatur. Hållbarhetstiden vid rumstemperatur är 2 år. Omgivande temperaturer som regelbundet är högre än 27°C eller lägre än 10°C, kan medföra kortare hållbarhet. Förvaras inte i närheten av vägenohälsiga produkter. Se utgångsblad för den yttre förpackningen.

Kundinformation
Ingen person tillåts att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktions blad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUDERT UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SALBARHET ELLER LANPUKHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgränsa produkten lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantin är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskrivs är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett riktning med avseende på garanti, kontrakt, värdslöshet eller uppsåt.

SUOMENKIELINEN

Yleistä
3M ESPE Protemp™ väliaikaiskruunu käytetään lyhytaikaisena väliaikaisena. Se on jalkistettävä, muotoiltava, valokovettuva yhdistelmämuovikruunu, joka voidaan muotoilla yksilöllisesti.

Indikaatiot
Protemp väliaikaiskruunu on sopii käytettäväksi väliaikaisena esimuotoluuna kruunuun peittämään yksittäisen pysyvän hampaan tukipinnan.

Protemp väliaikaiskruuna voidaan käyttää hampaan rakenteen ja anatomian mallintamiseen digitaalisissa kuvantamissovelluksissa.

Huom:

- *Hammastäädäkirän päätös hampaan restauroimiseksi Protemp väliaikaiskruunulla pitää perustua potilaan optimaaliseen, kliniseen tilanteeseen. Hammastäädäkirän arvio suun terveydestä, purentatutkimuksista sekä potilaan oma mielipide tulee ottaa huomioon päätöksessä.*

Koon valintataulukko		
Kruunun nimi	Oikeellinen mesio-distaalisyys	
Premolaari, ylä		
Premolaari, ylä S (pieni)	6 - 7 mm	
Premolaari, ylä L (iso)	7 - 8 mm	
Molaari (6. ja 7.) ylä		
Molaari, ylä S (pieni)	9 - 11 mm	
Molaari, ylä L (iso)	11 - 12 mm	
Kulmahammas, universaali		
Kulmahammas, universaali S (pieni)	6 - 8 mm	
Kulmahammas, universaali L (iso)	8 - 9 mm	
PREMOLAARI, ala		
Premolaari, ala	6 - 9 mm	
Molaari (6. ja 7.) ala		
Molaari, ala S (pieni)	9 - 11 mm	
Molaari, ala L (iso)	11 - 12 mm	

Tukipinnan preparenti
Preparaati tukipinta perinteisissä tekniikoita käyttäen. (Huom: hampaan rakenteen on pystyttävä peittämään kruunu paikallaan.) Pienten aukkojen tyssästä olen (esim. kepeä nauta ei pian), suosittelemme alustusta/materiaalia optimaalisen istuvuuden ja retentoin varmistamiseksi.

Varoituksia potilaille:
Tämä tuote sisältää aineita, jotka hollie joutuaassaan saattavat aiheuttaa allergisen reaktion jollakin henkilöillä. Vältä tämän tuotteen käyttöä sellaisilla potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia akrylaaleille.

allergia akrylaaleille. Jos allerginen reaktio esiintyy, on mentävä tarvittaessa lääkäriin. Tuote on poistettava tarvittaessa ja sen käyttö on keskeytettävä.

Varoituksia hoitohenkilökunnalle:

Tämä tuote sisältää aineita, jotka hollie joutuaassaan saattavat aiheuttaa allergisen reaktion jollakin henkilöillä. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille.

Enhysettä tulee välttää altistumista kovettamattomalle materiaalille. Jos tuotetta joutuu hollie, on pestävä saippualla ja vedellä. Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä.

Käytettä läpikäydä nopeasti tavanomaiset kertakäyttövälineet. Kun materiaali on viety hampaalle, poista käsinet ja hävitä ne. Pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vahda uudet käsinet. Jos allerginen reaktio esiintyy, mene tarvittaessa lääkäriin.

3M ESPE käyttöturvaohjeetotet saat osoitteesta www.3MESPE.com/MSDS tai paikalliselta yhteistyötililtä.

Käyttöohjeet

1) Koon valinta

Valitse oikeankokoinen kruunu. Hampaan preparaation jälkeen valitse oikeankokoinen Protemp väliaikaiskruunu.

Mitta preparaation hampaan mesio-distaaliveys 3M ESPE kruunumittaukilla tai mittaharpiila.

3M ESPE kruunumittaukkit.

Kruunumittaukkit on 7 – 12 mm:n mitta-asteikko. Vie mita hampaalle niin, että se nojaa kampaanvoren viereisistä hampaista ja keskiosa löydä kruunupreparaation purppurinaalla. *Liuvitta mita väkäreiden hampaiden väliin (mitä kulutuu hampaiden kontaktien väliin). Mittaukkin kilauspuiteiden etäisyys määrittää Protemp väliaikaiskruunun mesio-distaaliveyden.* 3M ESPE kruunumittaukkit on kertakäyttöisiä.

Valitse kruunu.

• Valitse mesio-distaleistalettyyttä vastaava Protemp väliaikaiskruunu koovälinataulukosta.

Jos epärit kahden kruunuukoon välillä, valitse aina pienempi koko.

• Poista Protemp väliaikaiskruunu sinetöidystä valotilivästä pakkauksesta.

• Vervytä suojakulma peukaloita ja etusormien välissä ja paina kruunu varovasti iri suojakelmusta.

Huom:

- *Tee mittaus huolellisesti, sillä kerran sinetöidystä pakkauksesta otettua kruunua ei voi säästää myöhemmin käytettäväksi.*

- *Protemp väliaikaiskruunut ovat valotterkhiä. Minimo niiden altistus ympäristön valolle ja opterivälille.*

2) Protemp väliaikaiskruunan preparenti

• Pyritä kruunu varovasti somen välistä suojakäsinet käsissä sen esilämmitämiseksi ja aksiaalisenärimen suuntamiseksi.

Huom:

• *Jos Protemp ljusteräiskruunua säilytetään viileässä, aksiaalireunojen varovainen painelu tekee kruunuusta joustavamman, jolloin se ei murru niin helposti paikalleen asetettaessa.*

- *Painelun ansiosta kruunun reuna okenee ja toimipide vähentää kruunun reunan ympäristymästä.*

Aseteltaessa kruunu paikalleen preparaation, se vervyy ja samalla reunat punistuvat kiinni preparaatiun hampaaseen.

Muotoile Protemp väliaikaiskruunu.

• Poistettava ylämästä määrätään mittamallareiden hampaiden keskimääräinen korkeus.

Se onnistuu 3M ESPE kruunumittaukilla, joiensuunnittaukilla tai asennalla Protemp väliaikaiskruunu preparentiille.

• Ienrajaa ylimäärästä ja kruunun oikea pituus leikataan kruunuskallilla.

Leikkaa materiaalia riittävästi. Jos materiaalia leikataan liian vähän ennen purenna tarkistamista, kruunun purpunta voi vaurioitua, mikä taas voi johtaa kruunun murtumiseen sementoitaaessa.

3) Sovitus

Sovita Protemp-kruunu.

• Sovitta leikattu Protemp väliaikaiskruunu paikalleen korkeuden määrittämiseksi.

• Sovitta, muotoile ja tarkista approksimaalivai ja reparaatiot reunat siten, että kruunu istuu tiivistä kosketusta preparaation.

• Tarkista purenna keyvessä kontaktissa ja muotoile purenna kruunun ollessa paikallaan hampailla.

Muotoile fasiaalireunaa.

• Muotoile fasiaalireunaa purennaassa.

Huom:

- *Kun kruunu on valmiiksi sovellettu preparaatiolle hampaalle, se pikakovetetaan, jotta sen muoto ei muutu poistettaessa.*

• Koveta fasiaalipintaa valolla noin 2 – 3 sekuntia.

Sovitta linguaalireuna.

• Potilaan suu avoimena pidä kruunua paikallaan.

• Sovitta linguaalireuna. Linguaalireunaa muotoillaessa paina somella keyvestä bukkakalpuella, jottei kruunu siirry paikaltaan.

• Pikakoveta linguaalipinta 2 – 3 sekuntia.

• Pikakoveta purpuntaa 2 – 3 sekuntia.

Sovitta kruunua useaan kertaan ennen lopullista valovetusta.

Huom:

• Suosittelemme valokovettimetta, jonka valon pituusalue on 420 - 500 nm ja valon voimakkuus on vähintään 400 mW/cm².

- *Vältä katsonnasta suoraan kulmäläikeen aläikä tuljotta kruunun pinnalla heijastusaa valoa kuvetuksen aikana*

• Suosittelemme käyttämään silmäsuojaa tai suojalasaja, jotka estävät alle 500 nm:n valon.

4) Lopullinen valokovetus

• Irotta Protemp väliaikskruunu varovasti.

• Valokoveta muotoilu Protemp väliaikskruunu suun ulkopuolella yhteensä 60 sekuntia.

한국어

일반 정보

3M ESPE Protemp™ Crown Tempormization Material은 임시 수복물로서의 사용을 위해 설계되었습니다. 커스텀 필름(custom fit)을 할 수 있는 독립적인 전성의 가시광선으로 합성되는 복합 크라운입니다.

적용성

Protemp Crown tempormization material은 단일 영구치 접합부를 커버하기 위해 쓰이는 임시치에 성형 크라운입니다.

Protemp Crown tempormization material은 디지탈 이미징 적색에 사용되는 기준 치아 구조와 해부학적 구조 모형을 만드는데 사용될 수 있습니다.

사용 전 주의 사항

- Protemp Crown tempormization material을 사용하여 치아를 복구하려는 의사의 진단은 환자를 위한 최적의 치료 필요성에 기반하여 합니다. 구강 건강, 씹는 습관, 환자의 관심 등에 대한 전문적 평가가 고려되어야 합니다.

크기 선택 차트		
치관면	대형의 범위 중심 합성	
상악 소구치 상악 소구치 상악 소구치	6 ~ 7mm 7 ~ 7mm	
상악 제1, 제2 대치치 상악 대치치 S 상악 대치치 L	9 ~11mm 11 ~ 12mm	
술치반 송곳니 (견치) 일반 송곳니 (견치) S 일반 송곳니 (견치) L	6 ~8mm 8 ~ 9mm	
아래 소구치 아래 소구치	6 ~ 9mm	
하악 제1, 제2 대치치 하악 구치 S 하악 대치치 L	9 ~11mm 11 ~ 12mm	

임상적인 기술로 접합부를 준비합니다. (주: 크라운을 유지시키기 위해서 적절한 접합부 구조가 필요합니다.) 접합부 치합이 적은 경우(예: close cast post와 core) 최적의 피복 유지를 위해 라이닝(relining)을 권장합니다.

사용전 주의사항:

본 제품은 피부 접촉시 사람에게 따라 알레르기 반응을 일으킬 수 있는 물질을 함유하고 있습니다. 아크릴릴릭 및 알레르기 환자에게는 본 제품을 사용하지 않습니다. 알레르기 반응이 보이면 의사의 진찰을 받으시고, 필요할 경우 치료를 제하고 항알레르기 제를 사용을 중지하십시오.

치아외의 환자자리를 위한 주의사항:

본 제품은 피부 접촉시 사람에게 따라 알레르기 반응을 일으킬 수 있는 물질을 함유하고 있습니다. 알레르기 반응은 물리하면 본 제품이 치아에 닿지 않도록 해야 합니다. 특히, 경화되지 않은 제품에 노출되는 것을 피하십시오. 피부에 닿았을 때는 비누와 물로 피부를 씻으십시오. 보호 장갑을 착용할 것을 권장합니다. 디지탈 이미징 적색에 사용되는 적색을 갈 수 없습니다. 적색이 장기간 담근 경우 색을 벗겨내고, 즉시 비누와 물로 손을 씻고 새 제품을 착용하십시오. 알레르기 반응이 일어나면, 필요에 따라 의사의 진찰을 받으십시오.

3M ESPE 물질안전보건자료(MSDS)는 [www.3MESPE.com/MSDS](#) 또는 지역 화사회를 통해 입수할 수 있습니다.

사용 설명서

1) 사이즈 선택

적합한 사이즈의 크라운을 결정합니다. 치아가 준비된 후 정확한 Protemp Crown 사이즈를 결정합니다.

3M ESPE 크라운 사이즈 툴(tool) 또는 캘리퍼(caliper)를 사용하여 mesial-distal 넓이를 측정합니다.

3M ESPE 크라운 사이즈 툴

크라운 사이즈 툴은 7-17 밀리미터 넓이의 넓이를 가집니다. 인접 치아에 닿을 때까지 툴을 죄어주고 접촉점과 일치이 되게 하고 크라운을 준비해야 할ող 부위에 놓습니다. 툴을 인접 치아 사이로 넣습니다(툴이 왜곡될 수 있습니다). 툴에 비례하는 폐지점은 Protemp Crown의 인접 mesial-distal 넓이를 측정합니다. 3M ESPE 크라운은 사이즈 툴은 일회용으로 설계되어 있습니다.

크라운 선택하기

- 사이즈 선택 차트에서 근접 mesial-distal 넓이 범위의 Protemp Crown을 선택합니다.

사이즈가 의심스러운 경우 더 작은 크라운을 사용하여 사용합니다.

- Protemp Crown을 포함한 크라운 케이스를 꺼냅니다.

- 필름을 입지와 손가락으로 쥐고 Protemp Crown에서 벗깁니다.

사용 전 주의 사항:

- 주의있게 측정합니다. 일단 포장이 벗겨진 크라운은 차후 다시 사용할 수가 없습니다.

크라운은 크라운은 빛에 약하므로 주위의 빛과 치료시 사용하는 빛에 대한 노출을 최소화하여야 합니다.

2) Protemp Crown 준비

- 크라운을 잘강 긴 관에서 부드럽게 굴리며 따뜻하게 하고 축박을 똑바르게 합니다.

사용 전 주의 사항:

- Protemp Crown이 차가운 장소에 저장되어 있다면 크라운의 축박을 부드럽게 굴리면 배치하는 동안 좀 더 잘 펴지고 덜 부서지게 됩니다.

- 부드럽게 굴리면 마진 굴리기가 재되고 마진 주변이 작아집니다.

크라운을 치아형성 (tooth preparation)에 배치하면 확장하여 형성을 감쌉니다.

Protemp Crown 4단계

- 인접 치아의 근접 넓이를 측정하여 Protemp Crown에서 제거되어 할 여분의 양을 정합니다. 이것은 3M ESPE 크라운 사이즈 툴, 페리오 프로브(perio probe)를 사용하여거나 Protemp Crown 형상에 배치함으로써 정할 수 있습니다.

- 크라운 가위를 사용하여 적절한 크라운 길이를 만들려고 여분을 다듬을 때, 이틀을 견제(contour)를 따릅니다.

중간치 다듬습니다. 교합을 확인하기 전에 너무 적게 다듬으면 크라운의 교합 표면이 손상되어 크라운이 굴을 때 갈라질 수 있습니다.

3) 적용

Protemp Crown을 적용시킵니다.

- 다듬은 Protemp Crown을 배치하여 길이를 확인합니다.

- 적을 시키고 모양 만들고 수분 형성(moist preparation)이 딱 맞도록 하기 위해 일정한 인접면 일치면만 형성 마진을 정합니다.

- 교합을 정하기 위해 한자로 부드럽게 치아를 물게 하고 일층 얹어서 교합을 형성 시킵니다.

언연마진(facialmargin) 적용하기.

- 한자가 교합하는 동안 안와의 접근 가능한 마진들 적용합니다.

사용 전 주의 사항:

- 크라운을 준비된 치아에 적용시킨 후 제거할 때 튼튼할 가능성을 낮추기 위해 tack-cure가 필요합니다. Tack-cure를 과도하게 하지 마십시오.

- 치과용 경화 라이트를 사용하여 2-3초간 표면을 tack-cure합니다.

출성 마진 적용하기

- 크라운이 입 속에 있는 그대로 일층 벌리고 합니다.

- 출성 마진 적용하기. 출성 마진을 적용하는 동안 크라운이 이동하지 않도록 손가락으로 적용된 표면을 누릅니다.

- 2-3초간 교합면 tack-cure합니다.

- 2-3초간 교합면을 tack-cure합니다.

Tack-cure 후 최종 경화하기 전에 맞지 시 확인하기 위해 몇 번 크라운을 제거하고 다시 씹습니다.

치과용 경화 라이트는 420-500 nm 파장에 최소 라이트 강도 400 mW/cm²가 권장됩니다.

- 라이트를 직접 보지 마시고 경화하는 동안 크라운 표면에서 반사되는 라이트를 계속 쳐다보지 마십시오.

- 500nm 이하 라이트를 초과적으로 막을 수 있는 아이실드 또는 보호 안경을 사용할 것을 권장합니다.

4) 최종 라이드 경화

- 조심스럽게 Protemp Crown을 제거합니다.

- 적용된 Protemp Crown은 입 밖에서 총 60초 동안 라이트로 경화시킵니다.

- Protemp Crown의 모든 표면을 라이트로 쬔어 완전히 경화시킵니다.

5) 갈은질과 광택

- 경화된 Protemp Crown을 꺼내고도 필요한 경우 조절합니다.

교합 확인

- 교합 방음으로 갈은질과 광택을 합니다.

- 미세한 카바의 질하기 및/또는 3M ESPE Sof-Lex™ 컨투어링(Contouring) 광택 디스크로 갈은질 합니다.

- 건조한 모슬린 헝겊 필 또는 광택 브러쉬로 광택을 냅니다.

- 갈은질과 광택을 낸 크라운을 접착하기 전에 모든 적용 마진을 확인하고 필요한 경우 조절합니다.

사용 전 주의 사항:

- 갈은질과 광택 고정은 광택을 유지하고 열색을 방지합니다.

- 최적의 마진 보전을 위해 적절한 적용이 필요합니다. 크라운 마진(안면, 출성, 인접면)과의 적용과 매끄러운 갈은질은 누출과 잇몸 조직 자극의 가능성을 낮춥니다.

6) 입지

- 치아를 분리합니다.

- 형성을 깨끗이 합니다.

- 가법재 에이로 밀립니다. 치아를 과도하게 갈리지 마십시오.

입지 접착제를 준비합니다.

- 제작성의 지시사항에 따라 입지 접착제를 준비하고 접착제를 Protemp Crown의 안쪽 표면에 도포합니다.

- 익히고도 바르는 동안 공기가 들어가지 않게 주의합니다.

장기간 사용시에는 제작성의 지침에 따라 더 강력한 시멘트를 사용하십시오.

크라운을 씹습니다.

입지 손가락으로 살짝 눌러서 천천히 크라운을 자리에 배치합니다.

- 교합할 수 있도록 환자에게 치아를 물게하여 여분의 접착제는 빠져나오게 합니다.

특징사항 및 여분의 접착제는 제거합니다.

- 세팅 시간은 제작성의 지시사항에 따릅니다.

- 세팅된 치아와 그 주위의 출을 조심스럽게 확인합니다: 출과 Protemp Crown 마진 주위에 남아있는 접착제를 제거합니다.

- 치실을 앞뒤로 움직여 접착제 아래 모든 입점들을 깨끗이 합니다.

사용 전 주의사항: 지시사항을 잘 따라 사용하는 게 중요합니다.

또한 지시사항을 잘 따라야 최적의 성능을 가집니다.

- 의심스러운 경우 좀 더 적은 크라운 사이즈를 선택합니다

- 중환히 다듬습니다.

- 교합을 확인하기 전에 너무 적게 다듬으면 크라운의 교합 표면이 손상되어 크라운이 굴을 때 갈라질 수 있습니다.

- Tack-cure 후 최종 경화하기 전에 맞지 시 확인하기 위해 몇 번 크라운을 제거하고 다시 씹습니다.

디지탈 이미징을 위한 Protemp Crown

경화되지 않은 상태에 있어 Protemp Crown tempormization material은 부드럽고 모양 만능기가 가능합니다. 전성(malleable) 단계에서 크라운은 기존의 치아 구조와 해부학적 구조 모형을 만을 위해 제작될 수 있습니다. 치아는 모양이 만들어졌으면 크라운을 60초 동안 완전히 경화합니다. 이 크라운을 배치하여 수정할 수 있는 디지탈 이미징 이미지를 만들 수 있습니다.

특징사항과 복구

3M ESPE Filtek™ Supreme Plus Flowable, 또는 Protemp™ Plus 같은 유동성(flowable)을 사용할 수 있습니다. 어느 것을 사용해도 접착제가 필요하지 않습니다. 다른 제품을 사용하고자 한다면 그 제품 제조사의 지시사항을 참조하십시오.

3M ESPE Filtek Supreme Plus Flowable 수복물Protemp Plus Tempormization Material

복합체는 마지막으로 깨끗한 Protemp Crown 표면에 도포되어야 합니다.

- 회전 기구로 Protemp Crown의 표면 접착을 거칠게 합니다.

- Protemp Crown은 질이나 광택 면지 등으로 오염되지 않아야 합니다. 알코올로 표면을 깨끗이 합니다.

- 에어로 완전히 말립니다.

- Protemp Crown의 복합체를 조금씩 얹습니다.

- 복합체에 대해 권장된 라이트 경화 시간이 따라 경화합니다.

- '갈은질과 광택'편의 지시사항대로 갈은질하고 광택을 냅니다.

골손질된 크라운은 아치에서 차지하는 공간과 주위 치아의 관계, 마주되는 치아와의 교합이 가능한 원로 치아에 일치하여야 합니다.

보안 및 교합

이 제품은 상온에서 보관해야 합니다. 실내 온도에서 6시간/500기온은 24개월입니다. 주변의 온도에서 총시 27C/80F까지 보관가능한 온도는 25도 이하에서 24개월입니다. 주위온도를 알 수 없습니다. 유지보수를 할 경우 제품 가까이에서 재료를 보관하지 마십시오. 안료입은 외부 포장에 표시되어 있습니다.

고체 경화

본 지침서의 내용 및 이와 관련된 정보를 무단으로 타인에게 제공해서는 안됩니다.

보증

3M ESPE는 본 제품이 재료 및 제조 상에서 결함이 없음을 보증합니다.

3M ESPE는 어떠한 복식적 보증 또는 시상성 또는 특정 목적 적합성 등의 다른 보증도 제공하지 않습니다. 본 제품의 사용에 적합성은 본 제품의 사용 의의의 문단에 따릅니다. 보증 기간 이외에 본 제품에 결함이 있을 경우, 3M ESPE의 책임은 해당 제품을 수리 또는 교환하는 것으로 제한합니다.

책임의 제한

3M ESPE는 법률이 지하는 배를 제공하지는 않습니다. 보증, 계약, 부주의 또는 일정한 책임성 등을 포함한 책임에 대한 상한 없이, 본 제품으로 인해 발생한 어떠한 직접적, 우발적 손해에 대하여 책임지지 않습니다.

繁體中文

一般資訊

3M ESPE Protemp™ 臨時牙冠材料是設計用於在臨時牙冠成形體之用。這是有延展性的自變性模塑合金材料，可被可見光硬化，並允許非常易訂作。

適應性

Protemp 臨時牙冠材料適用於作為預成型之牙冠，用以覆蓋單顆恆牙之牙齒。

Protemp 臨時牙冠材料可被用於類似先前存在之牙齒結構和形態學，供用於數位影像用途之中。

注意：

臨床醫生使用Protemp臨時牙冠材料成形牙齒的決定應當以該患者的最佳健康需要為基礎。口腔健康、咀嚼習慣以及患者關切的事業評定應該將這些因素一併考慮。

크라운을 치아형성 (tooth preparation)에 배치하면 확장하여 형성을 감쌉니다.

크기選擇表		
牙冠名稱	近似範圍近-遠心寬度	
上單第一大白齒 上第一大白齒 上第一大白齒	6 ~ 7毫米 7 ~ 8毫米	
上單第一第二大白齒 上第一大白齒 S 上第一大白齒 L	9 ~11毫米 11 ~ 12毫米	
犬牙適用型 S 犬牙適用型 L 犬牙適用型 S	6 ~ 8毫米 8 ~ 9毫米	
下單第一大白齒 下第一大白齒 S 下第一大白齒 L	6 ~ 9毫米	
下單第一及第二大齒 下第一大齒 S 下第一大齒 L	9 ~11毫米 11 ~ 12毫米	

犬牙（犬齒）
通用型
上
雙尖牙（前磨牙）
上磨牙
下磨牙
下
犬牙（犬齒）
通用型

支台齒準備

使用常規技術準備支台齒。（注意：充足的支台齒結構對於保持牙冠來說至關重要的）。
支台齒輪廓尺寸（示例，假壁和柱心嵌窄），應謹慎修整，以取得最佳密合和固定。

患者預防措施：

這產品包含在某些個體中可能因皮膚接觸而引起過敏反應的物質。避免對丙酮酸過敏的病人使用這種產品。如果造成反應發生，請根據需要送醫治療，如果需要的話，請除去該產品，並中止該產品的未來使用。

牙科人員預防措施：

這產品包含在某些個體中可能因皮膚接觸而引起過敏反應的物質。為了減少過敏反應的風險，請確保不要接觸過量材料，特別是避免接觸表面光化的牙齒。避免與皮膚的接觸。請用肥皂和水洗滌。建議使用防護手套。不過，丙酮酸可能穿過常用的手套。在產品安置之後，脫下並丟棄手套，立即用肥皂和水洗滌雙手，然後再戴上新手套。如果造成反應發生，請根據需要送醫治療。

您可從網站www.3MESPE.com/MSDS或聯絡當地之子公司來獲取3M ESPE MSDS。

操作指引

1) 尺寸選擇

確定正確尺寸之牙冠。在準備好牙齒之後，確定正確之Protemp牙冠尺寸。

使用3M ESPE牙冠尺寸工具或尺寸測量尺測量已處理牙齒的近-遠心兩側的寬度。

3M ESPE牙冠尺寸工具。牙冠尺寸工具包含7-12毫米的分級寬度。插入工具，直到接觸到鄰近牙齒為止，而且接觸點變成一條線。工具要緊靠牙冠準備齒面的咬合面上。在鄰近牙齒之間滑動工具(工具會嵌入)。相對於工具，插入點與Protemp牙冠近-遠心兩側的近似寬度。3M ESPE牙冠尺寸工具都是設計用來供一次使用的。

2) 調整

- 選擇符合近-遠心兩側近似寬度範圍的Protemp牙冠，詳見尺寸選擇表。

當拿不准尺寸時，請使用較小型號的牙冠。

- 從密封的牙冠盒中取出Protemp牙冠。

- 把握壓在拇指和手指之間，並小心地從Protemp牙冠上取下薄膜。

注意：

請小心地處理。牙冠一旦被密封的包裝中取出，就不能再將該牙冠放回包裝之中。放在稍後的日期重新使用。

- Protemp牙冠都是光敏感性的，應當採取謹慎措施，最小化環境和操作上的光暴露。

2) Protemp牙冠準備

- 輕輕地在戴手套的手指滾滾牙冠來預熱并弄直軸向。

注意：

如果Protemp牙冠被貯存在涼爽的環境之中，輕輕地滾轉該牙冠的軸向會使牙冠更有延展性，而且在安放期間較不易碎裂。

輕輕地滾轉消除邊緣處的閃光，減少牙冠在邊緣處的周長。

當牙冠被放置到牙齒準備體上時，牙冠會擴展並緊貼該準備體。

修整Protemp牙冠

- 通過測量鄰近牙齒的近似高度來確定要從該牙冠上清除的過量材料。這可以通過使用3M ESPE牙冠尺寸工具、牙冠探針或通過將Protemp牙冠安置在準備體上來完成。

- 在使用牙冠修整過量材料時，請沿齒齦輪廓進行，確定正確牙冠長度。

確保要修整足夠的材料。如果在檢查咬合之前修整下的材料太少，在黏固牙冠時，牙冠的咬合面可能被破壞，這可能導致該牙冠發生碎裂。

3) 調潤

調潤Protemp牙冠。

- 使修整好的Protemp牙冠就位以確認長度。

- 調潤、定型和確定定牙間接觸和準備體邊緣，以便適貼地配合到濕潤的準備體上。

- 使患者輕輕地閉合牙齒以確定咬合，然後再張開牙冠以調潤咬合面。

調潤面側邊緣。

- 在患者咬合的同時，調潤側面可達的邊緣。

- 在根據準備好的牙齒對牙冠進行調潤之後，必需進行點固化以減低除去過量材料變形的可能性。不要過緊點固。

- 使用牙料固化燈點固點固化面部表面約2-3秒。

調潤舌側緣。

- 使患者張開嘴巴，使牙冠固定到位。

- 調潤舌側緣。在調潤舌側緣的同時，施加指壓給調潤過的側面表面，以防止移位。

- 點固舌側表面約2-3秒。

- 點固咬合面約2-3秒。

- 在點固化之後，取下牙冠並重新就位幾次，以便在最終固化之前檢查匹配。

注意：

建議使用波長範圍為420-500納米、最低光強度為400 mW/cm²的牙科固化燈。

- 在固化時，避免直接注視光導管，並且同時不要凝視來自牙冠的光反射。

- 建議使用眼罩或防護眼鏡，有效力地阻擋波長為500納米以下的光。

4) 最終光固化

- 小心地取下Protemp牙冠。

- 將已調潤的Protemp牙冠在口腔外光固化共約60秒。

- 通過接觸Protemp牙冠的所有表面給該固化燈來充分地光固化。

5) 修整和拋光

- 檢查面化的Protemp牙冠，並做出必要的調整。

- 修整咬合。

- 使用標準方法去修整和拋光。

- 使用精細磨針和/或3M ESPE Sof-Lex™ 修形和拋光盤修整。

- 使用乾燥的muslin拋光輪或拋光刷拋光。

- 在點固之前，請檢查已修飾和拋光牙冠的所有已調潤邊緣，並做進一步的調整，如果需要的話。

注意：

- 修整和拋光步驟有助於保持光澤和防沾污性。

- 正確的邊緣調潤對最佳邊緣完整性來說是有必要的。要減低滲漏和齒齦組織刺激的可能性，牙冠邊緣(側面、舌側和牙間)的調潤和平滑修整都是必要的。

6) 黏固

隔離牙齦

- 清潔牙齦。

- 清潔準備體。

- 輕輕地吹乾。不要使牙齒過乾。

- 輕輕地吹乾。不要使牙齒過乾。

- 從從製造商的操作指引準備單顆冠開始，並將黏劑塗施到Protemp牙冠的內表面。

- 在調潤和就位期間，應當小心地防止氣泡滲入。

對於較長期應用，請從製造商的指示使用更強的黏固粉。